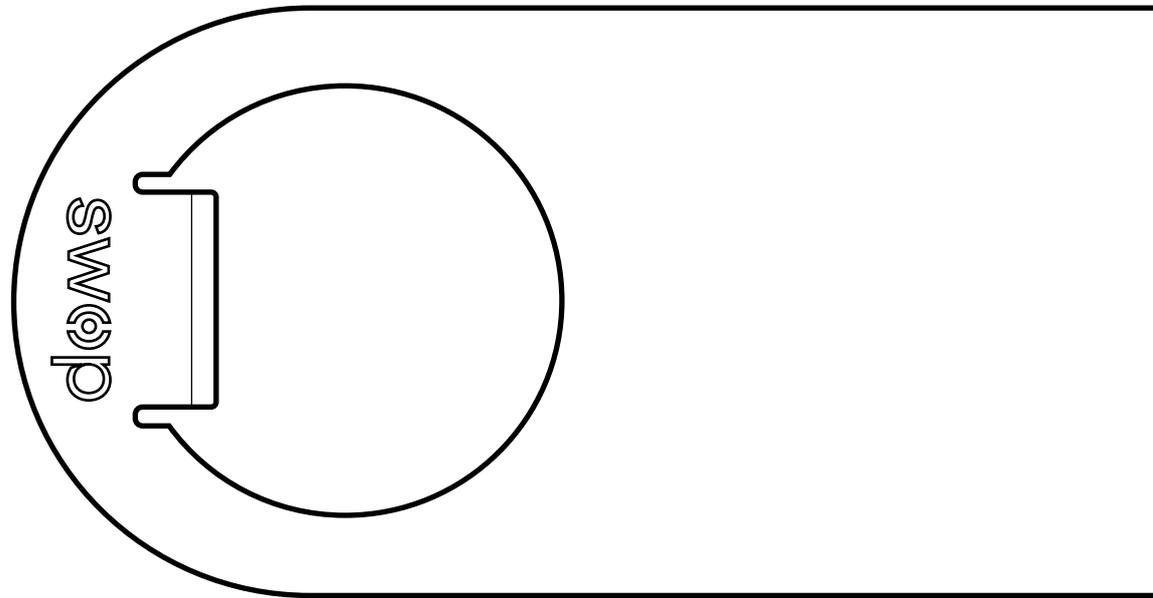


Swop Physio

Bedienungsanleitung

Behandlungsliege für die Physiotherapie

SWOP2 PRO - SWOP2L PRO - SWOP2W PRO - SWOP3 PRO
- SWOP5 PRO - SWOP4 UP - SWOP5 UP



VERSION 1.4

Bedienungsanleitung

Behandlungsliege für die Physiotherapie

Inhalt

- ♥ 1. Einleitung
- 📖 2. Zur Bedienungsanleitung
- 🏆 3. Garantie
- 👥 4. Produkthaftung
- 👉 5. EG Konformitätserklärung
- ⚠️ 6. Vorsichtsmaßnahmen
- 📐 7. Abmessungen
- 👤 8. Einstellungen
 - System zum sperren/entsperren der Rädern
 - Hebel zum Einstellen der Kopfstütze
 - Nasenschlitz mit Kissen
 - Lenker als Handstütze
 - Handbedienung
 - Twinlift©
 - Space Ball Fußschalter
 - Schalter für Lumbalflexion
 - Hebel zur Bedienung des Rückenteils
 - Papierrollenhalter
 - Seitliche abklappbare Armstütze
 - Sicherheitsvorkehrungen
 - Austauschbare Dekorleisten
 - LED Beleuchtung & Cromo Mood
 - Bamboo sound system
 - Heizung
- ⚙️ 9. Wartung und Reinigung
- ✖️ 10. Fehlerbehebung und Service
- 🛡️ 11. Leitfaden EMC



1. Einleitung

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH! Sie haben sich für NAGGURA entschieden!

Wir danken ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen und auch dafür, dass Sie ein NAGGURA Produkt erworben haben.

Wir sind uns sicher, dass diese Behandlungsliege die Säule Ihrer Arbeit wird und, dass diese die Anforderungen anspruchsvoller Arbeit weit erfüllen wird.

Die Naggura Produktentwicklung hat die Liegen mit enormer Fürsorge entwickelt. Es wurde auf das kleinsten Detail geachtet, um Technologie, Funktionalität und Design in einer Liege zu vereinen. Unser Ziel war es, eine Serie von INTUITIVEN, DYNAMISCHEN und HI-TECH Liegen mit einem WAGEMUTIGEN und EINZIGARTIGEN Design zu entwerfen und herzustellen.

Vielen Dank für Ihre Wahl und genießen Sie Ihr NAGGURA Erlebnis.

 naggura'



2. Zur Bedienungsanleitung

Vor Ingebrauchnahme der Liege die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.

An einem sicheren Ort aufzubewahren, damit es jederzeit nachschlagen können, wenn sie Fragen haben. Durch die Anweisungen sorgfältig zu befolgen, können Sie Probleme bei der Verwendung der Behandlungsliege vermeiden.

Manche Texte und/oder Bilder sind für Ihre Naggura Liege nicht relevant. Diese sind generell und ist vom Modell abhängig.



3. Garantie

Die Garantiezeit von Ihrer Naggura Liege beträgt 2 Jahre für alle Bauteile der Liege ab dem Einkaufsdatum. Sie gilt auf alle Komponenten der Behandlungsliege bei normaler und sachgemäßer Anwendung sowie auch bei Produktionsfehler.

Die oben erwähnte Garantie ist in folgenden Fällen nicht gültig:

- Im Falle von Missbrauch oder unsachgemäßer Wartung der Liege oder Polsterung.
- Im Falle von Nichtbeachtung der hier aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen
- Wenn keine Reparaturen oder Wartungen stattfindet oder diese von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden, es sei denn sie wurden seitens des Herstellers berechtigt
- Falsche und fehlerhafte Elektroinstallationen oder wenn diese nicht den gesetzlichen Anforderungen entsprechen.
- Die Firma Naggura haftet nicht für zufällige oder Folgeschäden an Eigentum oder Geschäft.



4. Produkthaftung

Der Hersteller haftet unter keinen Umständen wenn Schäden durch alle indirekte, besondere, zufällige oder Folgeschäden von Benutzer, dem Patienten oder der Liege selbst entstehen durch:

- a. Fehldiagnose;
- b. Falscher Gebrauch der Liege oder Zubehör;
- c. Falsche Auslegung oder Nichtbeachtung von dieser Bedienungsanleitung;
- d. Mangelnde Instandhaltung der Liege;
- e. Wartung oder Reparaturen, die vom Personal durchgeführt werden, die nicht von Seite des Herstellers berechtigt wurde.

Gemäß der geltenden Gesetzgebung haftet der Hersteller nach zehn (10) Jahren ab Produktionsdatum, nicht für Mängel an der Liege oder an den Komponenten und Zubehörteilen. Daher kann der Hersteller nicht verpflichtet werden, Ersatzteile oder Zubehör nach diesem Datum für die Liege zu liefern.

Erwartete Lebensdauer

Unter der Voraussetzung, dass der Bediener die Liege pflegt und regelmäßige Wartungsarbeiten durchführt, wie in Abschnitt 9 der aktuellen Bedienungsanleitung beschrieben, kann die erwartete Lebensdauer der Naggura Liegen über 10 Jahre ab Produktionsdatum betragen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung der Behandlungsliege besteht darin, einen Patienten auf der Liege zu behandeln. Diese ist für die Verwendung durch qualifiziertes Fachpersonal in einem professionellen Umfeld vorgesehen.



5. EG Konformitätserklärung

Die Naggura Produkte werden laut folgenden Richtlinien produziert und gekennzeichnet:

Niederspannung : 2014/35/CE

Elektromagnetische Verträglichkeit : 2014/30/CE



Diese Produkte werden nach den wesentlichen europäischen Medizinprodukterichtlinien produziert (Annex II+III of Regulation (EU) 2017/745):

EN ISO 14971:2019; EN ISO 204117:2021; EN ISO 15223-1:2016; ISO 10993-1: 2018; EN ISO 10993-5:2009; EN ISO 109933-10:2013; EN 60601-2-52:2010+AC:2011+A1:2015; EN 60601-1-2:2015+A1:2020; EN 60601-1:2006+A1:2013+AC:2014+A12:2014+A2:2020.

Die Swop-Linie hat auf alle Teile eine Garantie von zwei (2) Jahren. Der Hersteller haftet nicht für die Ergebnisse von Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die von nicht autorisierten Personen durchgeführt wurden. Für weitere Informationen zu den Garantiebedingungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



6. Sicherheitshinweise

Verantwortung des Eigentümers

Naggura-Behandlungsliegen sind nur für die Verwendung durch professionelles Personal in den Bereichen Physiotherapie, Rehabilitation, Untersuchung, Massage und Ästhetik bestimmt.

Es liegt in der Verantwortung des Besitzers sicherzustellen, dass alle Bediener und Dritte (wie z. B. Reinigungspersonal) in der sicheren Verwendung der Behandlungsliege geschult sind und, dass sie alle Bedienungs- und Sicherheitsanweisungen gelesen und verstanden haben.

Nur geschultes Personal darf die Behandlungsliege benutzen. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem Ort auf, an dem es für alle Benutzer leicht zugänglich ist, und machen Sie es zu einem wichtigen Bestandteil Ihres Mitarbeiterschulungsprogramms.

Sicherheit bei der Installation und Strom

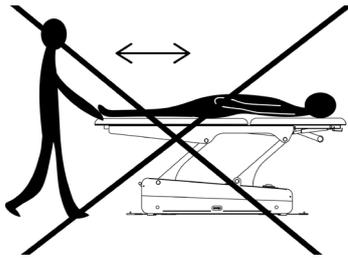
- Stellen Sie die Liege an einem Platz auf, der von allen 4 Seiten frei zugänglich ist. Stellen Sie die Liege nicht an die Wand oder gegen irgendwelche Hindernisse.
- Halten Sie die Liege von Räume mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder von sogenannten „Nassräumen“ (Hydrotherapieräumen) fern. Jede längere Exposition gegenüber hoher Feuchtigkeit kann die elektrischen Komponenten beeinträchtigen und zu einem Ausfall führen.
- Überprüfen Sie die technischen Daten und elektrischen Parameter, um sicherzustellen, dass die Versorgungsspannung den technischen Spezifikationen der Tabelle entspricht. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, bevor Sie die Liege anschließen.
- Stellen Sie sicher, dass die Liege gemäß den örtlichen und nationalen Anforderungen und Normen ordnungsgemäß an eine Erdungssteckdose angeschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel korrekt und sicher verlegt ist, sodass es nicht zwischen irgendwelchen Mechanismen eingeklemmt werden kann.
- Achten Sie besonders darauf, dass das Netzkabel nicht unter den Füßen der Liege eingeklemmt wird (z. B. nachdem die Liege auf seinen Rädern bewegt wurde).
- Wenn die Liege versehentlich nass wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Trennen Sie die Liege vor der Prüfung immer von der Stromversorgung. Kinder dürfen die Liege nicht benutzen oder sich während des Gebrauchs in der Nähe der Liege aufhalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Liege.
- Personen, mit schwerer körperlicher Behinderungen, Bewegungsstörungen, psychische Behinderungen, mangelnde Erfahrung oder Kinder, dürfen die Liege nur benutzen, wenn sie von Personen begleitet oder angewiesen werden, die die Verantwortung für die persönliche Sicherheit übernehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von elektromagnetischen Sendern. Lesen und verfolgen Sie alle Informationen über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) auf Seite 21.
- Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenden Sie sich bitte zur Reparatur an den Händler, das Servicecenter oder erfahrene Techniker.



Sicherheitshinweise

Sicherheit während der Behandlung

- Lassen Sie niemanden außer dem Bediener und dem Patienten in den Behandlungsraum.
- Die Liege ist nicht zum Transport von Patienten bestimmt. Daher kann es für diesen Zweck nicht verwendet werden.
- Setzen Sie sich nicht auf das Kopfteil oder das Ende des Beinteils der Liege. Das Kopfteil und die Armlehnen sind nicht zum Sitzen geeignet.
- Patienten nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Lassen Sie die Liege während der Behandlung niemals auf den Rollen stehen.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit der Liege.
- Stellen Sie die Liege auf eine stabile und horizontale Oberfläche. Nivellieren Sie sie gegebenenfalls mit den Nivellierfüßen unter der Liege.
- Führen Sie mit der anderen Hand das Rückenlehnteil beim Verstellen der Rückenlehne über Gasdruckfeder.
- Stellen Sie sicher, dass weder der Patient noch der Bediener irgendwelche Körperteile oder Kleidungsstücke zwischen den beweglichen Teilen des Mechanismus einklemmen können, wenn die Liege angehoben oder abgesenkt wird

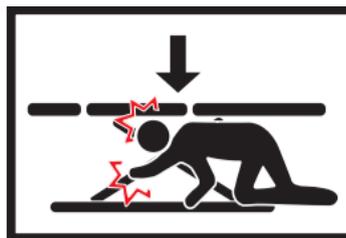


Sicherheit vor oder nach der Behandlung

- Lassen Sie niemanden unbeaufsichtigt allein in der Nähe der Liege.
- Bringen Sie das Sicherheitsschloss in die Aus-Position und ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab.
- Trennen Sie die Liege von der Stromversorgung, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.

Sicherheit bei der Reinigung der Liege oder des Therapieraumes

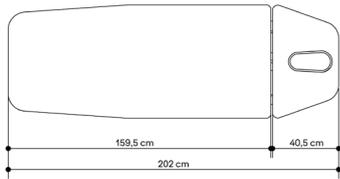
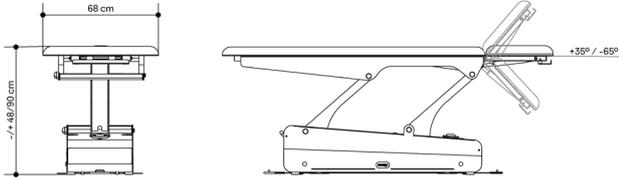
- Trennen Sie die Liege von der Stromversorgung.
- Nicht unter der Liege oder zwischen den beweglichen Teile kommen.



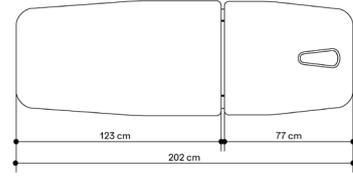
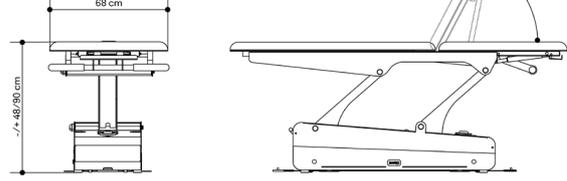


7. Produktabmessungen

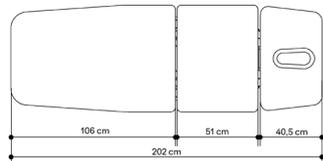
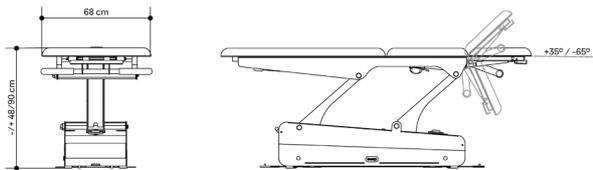
Swop 2 Pro



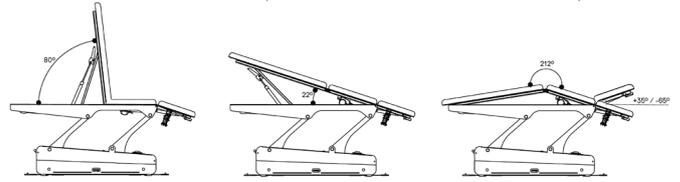
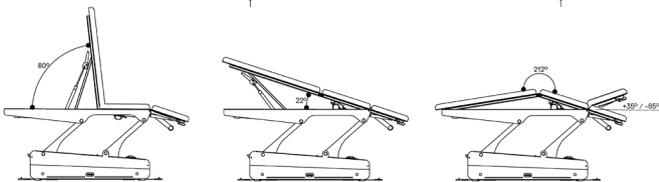
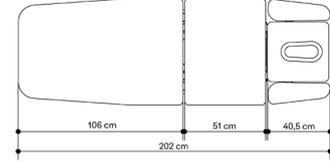
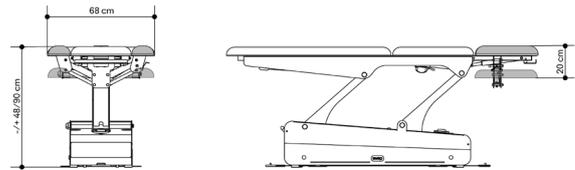
Swop 2L Pro



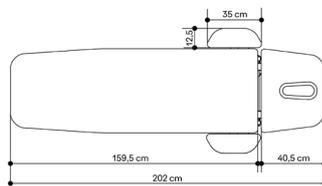
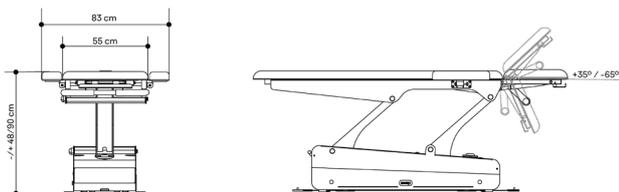
Swop 3 Pro



Swop 5 Pro



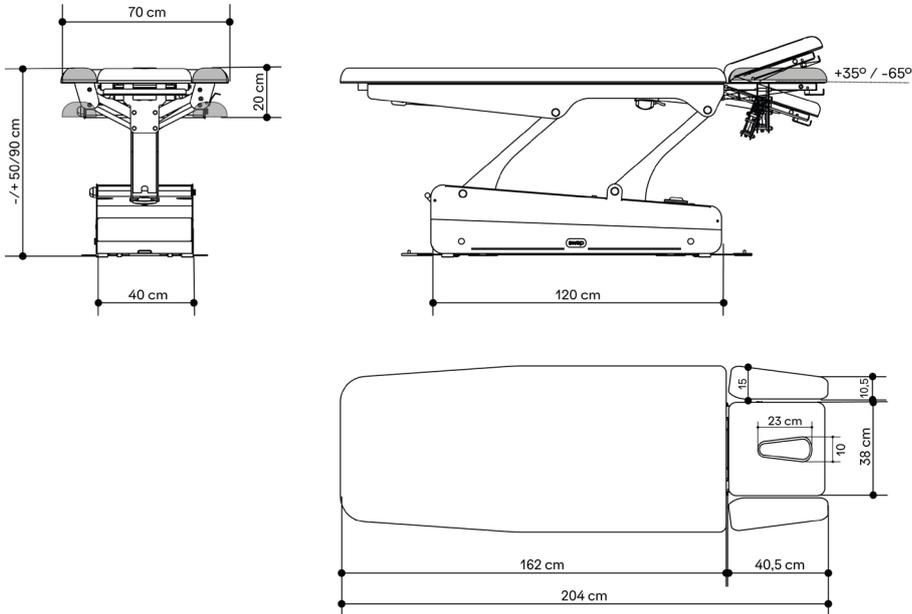
Swop 2W Pro



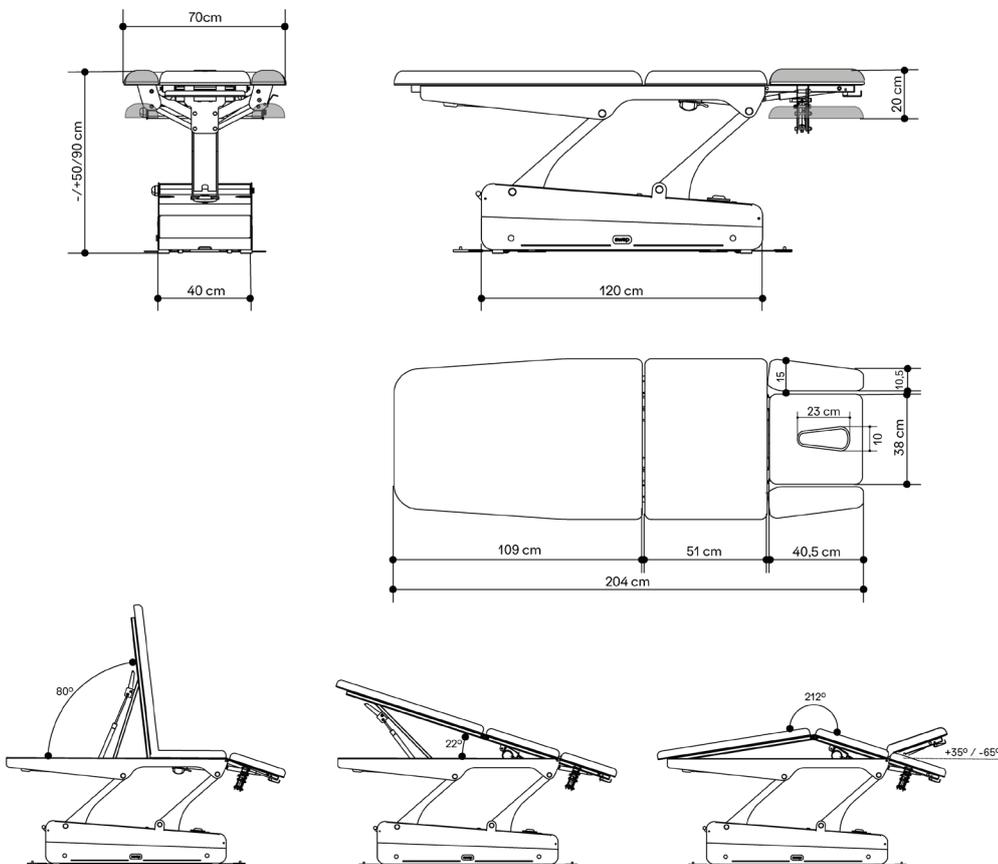


7. Produktabmessungen

Swop 4 Up



Swop 5 Up





Handhabung und Transport



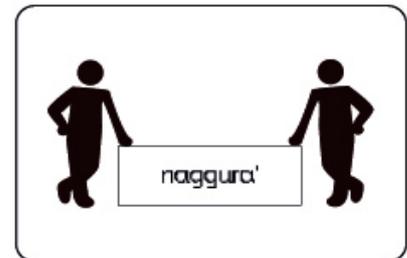
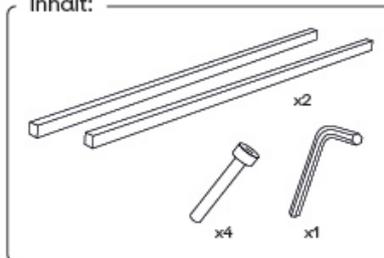
WICHTIG!

Bitte beachten sie die Rundumschaltung Space Ball beim Vertragen der Liege, folgen sie unbedingt der Anleitung!

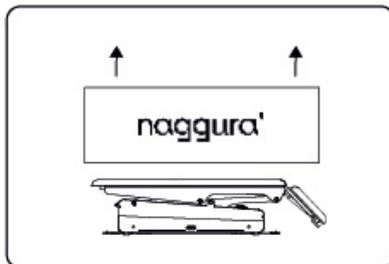


Scannen und Video anschauen

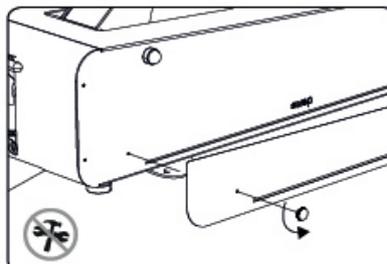
Inhalt:



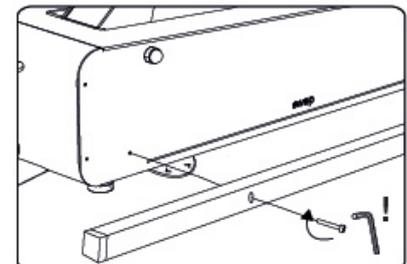
1 Zwei Personen werden benötigt



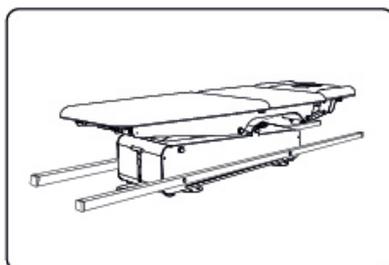
2 Der Karton beinhaltet: die Liege, zwei Metallstangen zum Vertragen der Liege und Montageschrauben



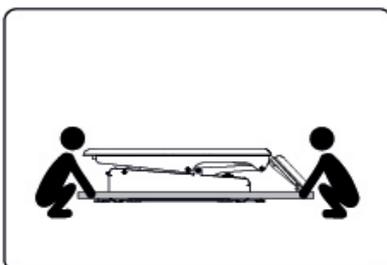
3 Entfernen sie die Dekorleiste



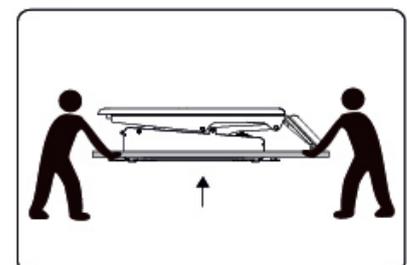
4 Schrauben sie die zwei Metallstangen an beiden Seiten der Liege. Schrauben Sie alle Schrauben mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel fest.



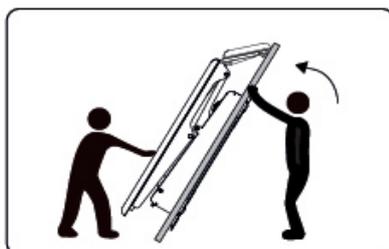
5 Versichern sie sich davon, dass die Schrauben gut angezogen sind!



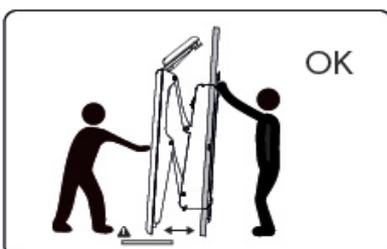
6 Heben sie die Liege an den Tragstangen auf



6 Heben sie die Liege an den Tragstangen auf

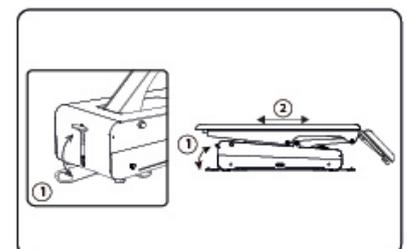


7 Um die Liege vertikal zu platzieren, heben Sie sie vorsichtig an wobei sie darauf achten müssen, dass die Liege sich nicht öffnet



8 Polsterung ein wenig vom Untergestell trennen, wonach Sie die Stangen und das Fußteil der Liege verwenden, um sie vertikal aufzustellen.

Legen Sie ein Handtuch auf den Boden, um die Polsterung nicht zu beschädigen

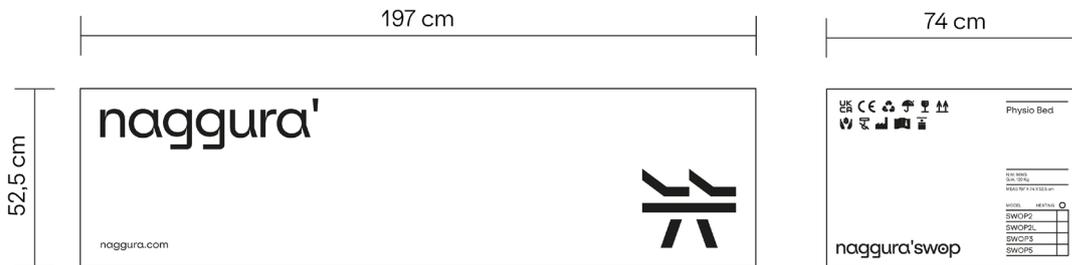


9 Wenn die Liege an der richtigen Stelle steht, kann sie auf den Rädern weiter bewegt werden. Entfernen sie die Transportstangen und montieren sie die Dekorleisten wieder an der Liege

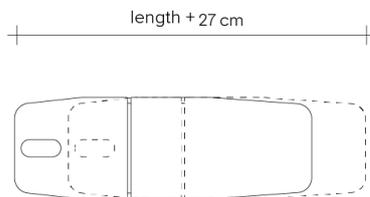


Produktabmessungen

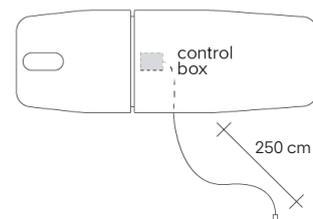
Verpackungsmaße (cm)



Seitliche Verschiebung (cm)



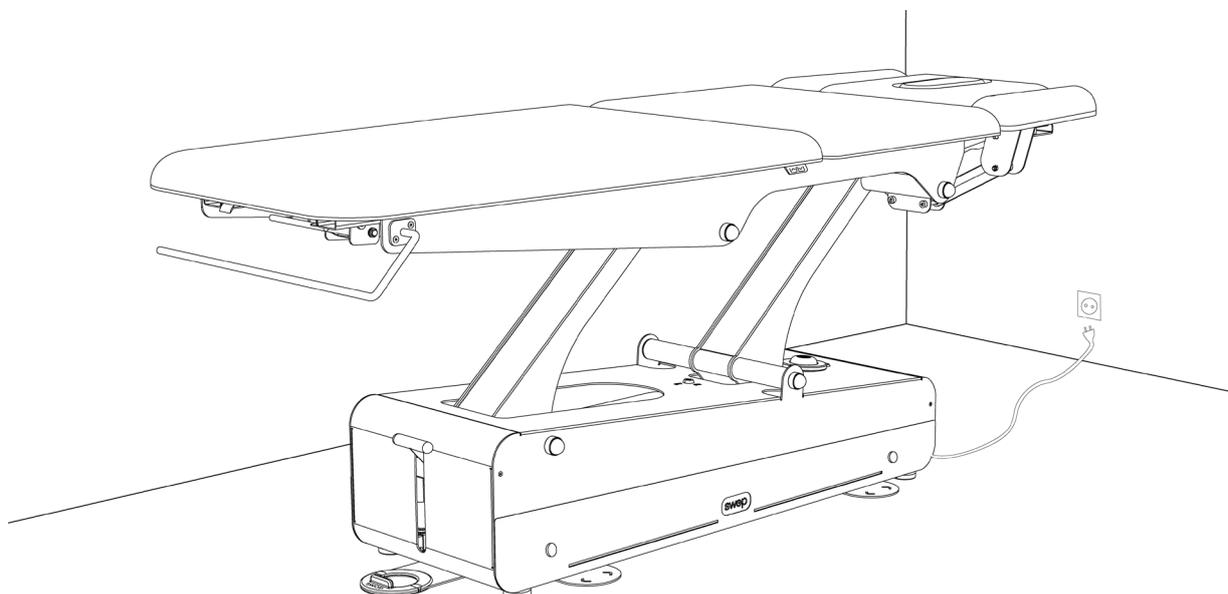
Netzkabellänge (cm)



8. Betrieb

Leistungsaufnahme

Spannungs- und Frequenzgang müssen 220-240 V, 50/60 Hz betragen. Stecken Sie das Kabel der Liege wie unten gezeigt in die Steckdose:

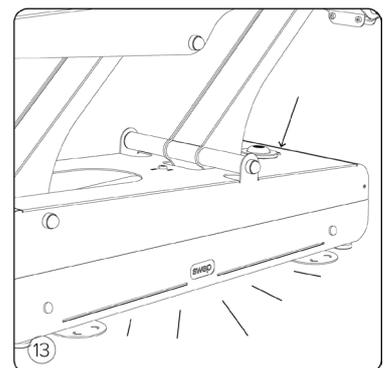
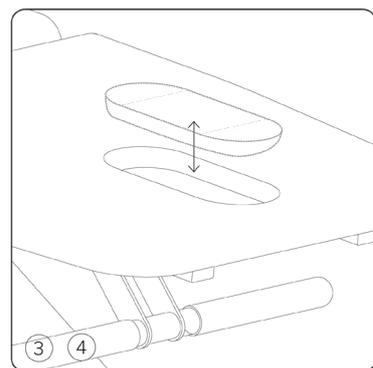
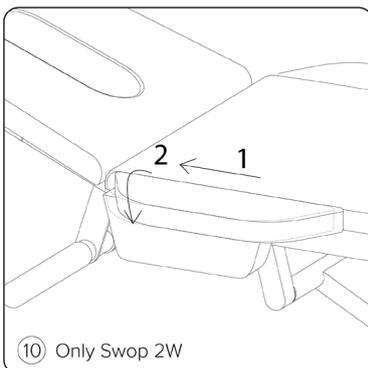
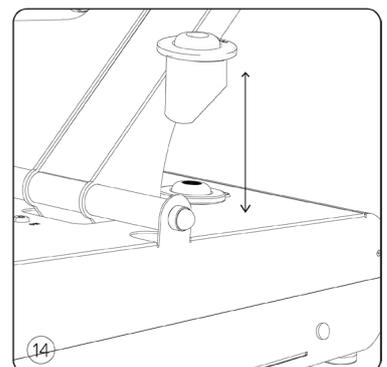
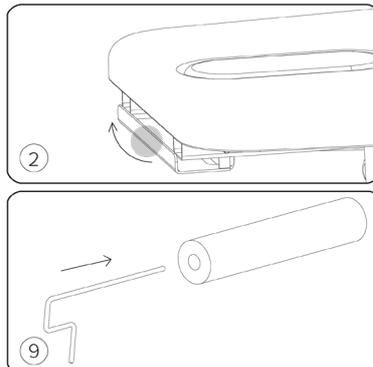
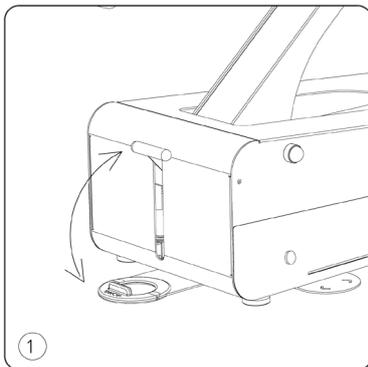
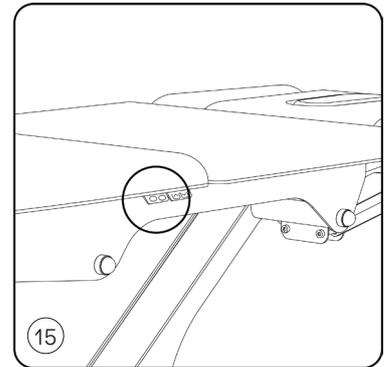
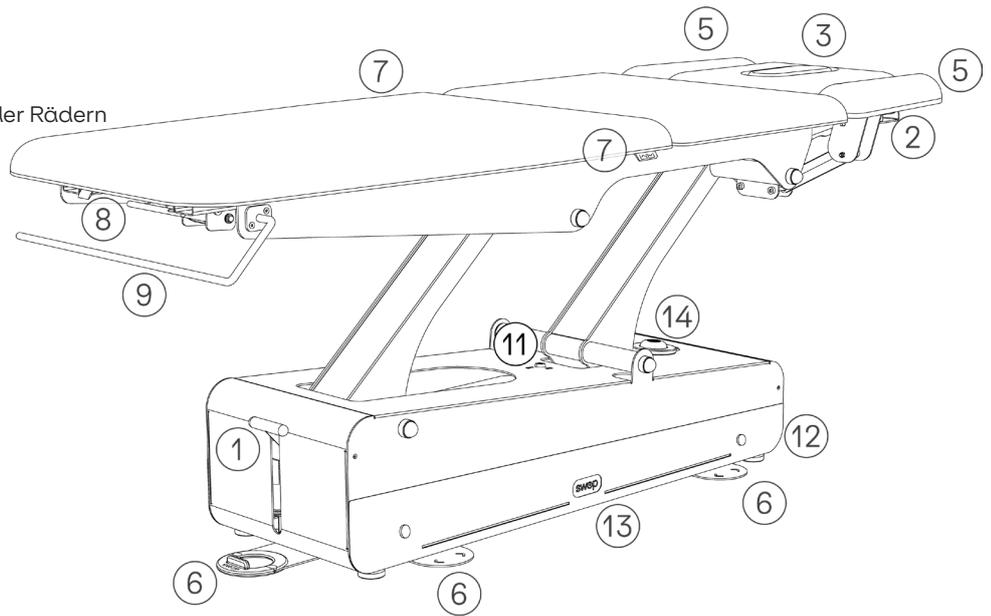




Betrieb von Swop Physio

1. System zum Blockieren/Entsperren der Rädern
2. Hebel zum Einstellen der Kopfstütze
3. Nasenschlitz mit Kissen
4. Lenker als Handstütze
5. Twinlift©
6. Space Ball Fußschalter
7. Schalter für Lumbalflexion
8. Gasdruckfederhebel
9. Papierrollenhalter
10. Seitliche abklappbare Armstütze
11. Sicherheitsvorkehrungen
12. Austauschbare Dekorleisten
13. LED-Beleuchtung & Cromo Mood
14. Bamboo sound system
15. Heizung (Swop Up)

☞ Optionen





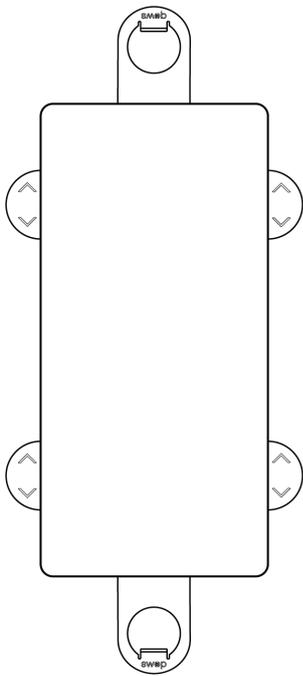
Betrieb

Space Ball Fußschalter 6

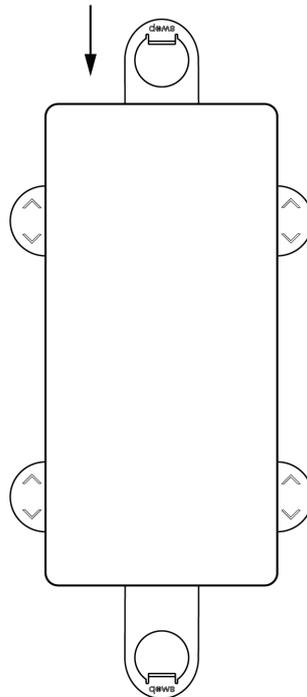
Die Höhe der SWOP Liege wird von 6 verschiedenen Punkten rundum die Liege und auf Bodenhöhe eingestellt. Auf jeder langen Seite der Liege befinden sich zwei Halbkreise, Einer befindet sich am Kopfteil, der andere am Fußteil. Alle Aktivierungspunkte sind Teil des selben Systems, welches sich unter dem Untergestell befindet.

Die Space Ball Rundumschaltung funktioniert wie folgt: Wenn sich der Therapeut auf einer Seite der Liege steht, ziehen oder drücken Sie die Metallscheibe nach links oder rechts, um die Liege auf und ab zu bewegen. Wenn sich der Therapeut am Kopfteil, oder am Fußteil der Liege steht, bewegt er den Mechanismus der Metallscheibe nach vorne oder hinten, um ihn auf und ab zu bewegen.

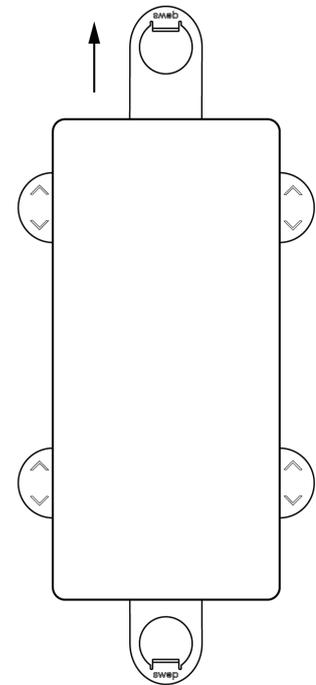
Der Space Ball Fußschalter wird durch Schieben oder Drücken der im Bild unten gezeigten Metallscheiben bewegt.



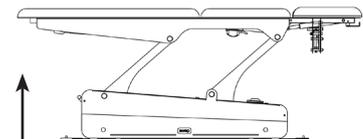
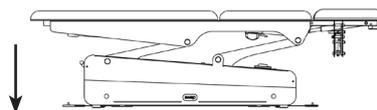
NEUTRAL



RÜCKWÄRTS ZIEHEN / NACH AUSSEN



ZIEHEN VORWÄRTS / NACH INNEN





Betrieb

Produktangaben

Produktgröße	202 (+/- 27 cm mit Bewegung) x 68 x 48 / 90 cm
Packungsgröße	197 x 74 x 52,5 cm
Höchste Position	90 cm
Niedrigste Position	48 cm
Nettogewicht	96-102 Kg
Bruttogewicht	110-122 Kg
Leistung	AC 100 - 240V, 50/60Hz
Maximale Leistung	300W
Umgebungstemperatur	0°C - +40°C
Relative Luftfeuchtigkeit	30% - 90%
Belastbarkeit	200 Kg
Isolierung	II
Geräteklassifikation	I
Angeschlossene Teile	Typ B

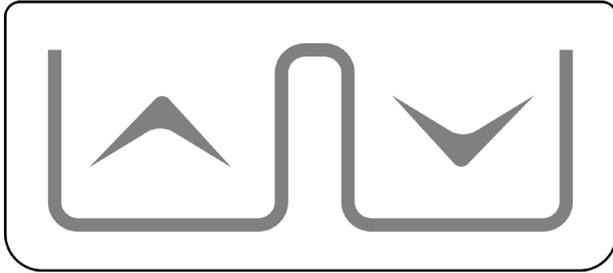


Betrieb

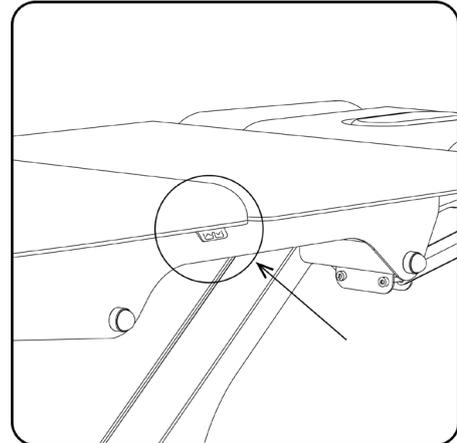
Schalter für Lumbalflexion

7

Bei der 2-motorigen Swop (Swop3 und Swop5), wird das Mittelteil (Lumbalflexion) durch einen Tastatur beidseitig der Liege eingestellt. Bei Handsteuerung, können die Motoren darüber eingestellt werden.



SWOP3- und SWOP5-Tastatur zur Steuerung vom Motor des Mittelteils.



Schalter für Heizfunktion

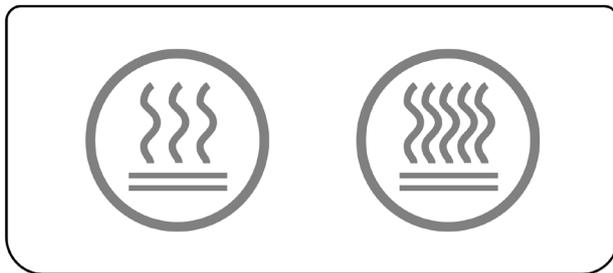
15

Eines der Hauptmerkmale der Swop Up ist die integrierte zweistufige Heizfunktion zum Aufwärmen der Kissen.

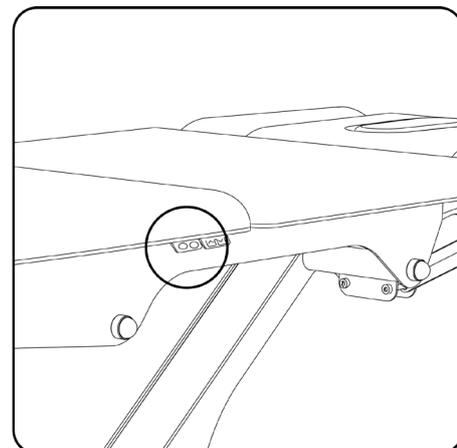
Die Aktivierung und Regulierung erfolgt über die Schalter auf beiden Seiten der Liege.

Drücken Sie das Symbol links, um die Heizung mit niedriger Intensität zu aktivieren, und drücken Sie das Symbol rechts, um die Heizung mit hoher Intensität zu aktivieren. Um es auszuschalten, drücken Sie die aktivierte Taste erneut.

Die Heizung wird sich 1 1/2 Stunden nach der Aktivierung automatisch ausschalten.



Swop4 Up- und Swop5 Up-Tastenfeld zur Steuerung der Heizfunktion.

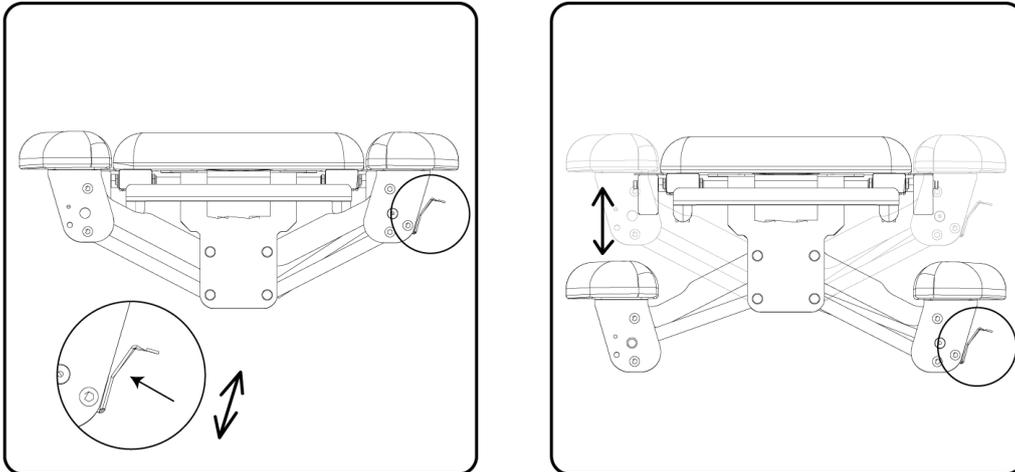




Betrieb

Twinlift Armstützen ⑤

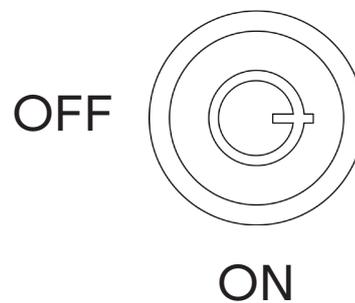
SWOP5 ist mit einem Kopfteil mit integrierten Armstützen ausgestattet. Sie können sie wie in den Bildern unten gezeigt einstellen. Drücken Sie den Hebel an der Seite und bringen Sie die Armlehnen nach oben und unten in die gewünschte Position. Sie bewegen sich gleichzeitig mühelos. Die Patienten können sie so auch selbst einstellen.



Sicherheitsvorkehrungen ⑪

Die Liege kann mit dem Schlüssel auf am Untergestell gesperrt werden. Wenn die Taste in die ON-Position geschaltet wird, ist die Liege und alle seine Funktionen entsperrt und einsatzbereit.

Wenn sich der Schlüssel in OFF-Position (horizontale Position) befindet, ist der Tisch gesperrt und alle elektrischen Systeme sind deaktiviert. Der Sicherheitsschlüssel kann nur entfernt werden, wenn sich das Sicherheitsschloss in OFF-Position befindet.



Integriertes Sicherheitssystem

Alle SWOP Physio Modelle sind mit einem Motor mit automatischer Kupplung ausgestattet. Falls sich Jemand oder Etwas zwischen Ober- und Untergestell der Liege stecken bleibt (wenn die Liege nach unten fährt), sorgt die Motorkupplung dafür, dass der Motor sofort stoppt. Und nicht mehr nach unten zieht. Nur das "passive Gewicht" der Liege wirkt sich auf das Objekt aus aber es entsteht keine zusätzliche Zugkraft des Motors mehr.

Wichtig: Falls Jemand eingeklemmt ist, stellen Sie sicher, dass das Obergestell mit 2 Personen angehoben wird, um die Person zu befreien. Dann lassen sie das Obergestell vorsichtig los und wachen bis die Liege auf ihrem niedrigsten Stand steht.



Betrieb



Austauschbare Dekorleisten

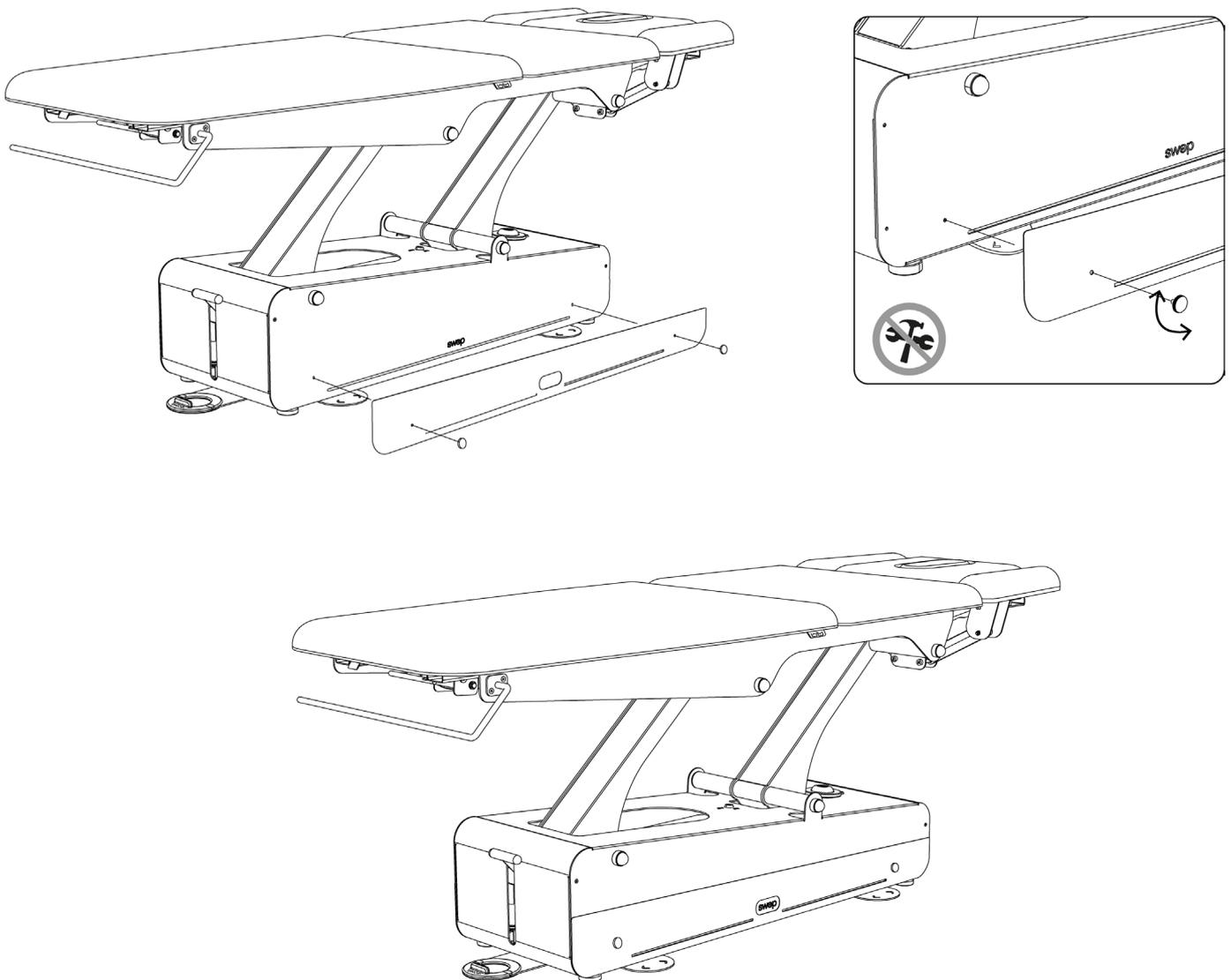
12

Die Behandlungsliegen Swop stehen durch ein ganz besonderes Merkmal hervor: die austauschbaren Dekorleisten. Es gibt viele verschiedene Möglichkeiten, Ihre Liege zu dekorieren. In Sekundenschnelle können Sie Ihre Liege ganz nach Ihrem Geschmack, der Einrichtung Ihr Studio, Ihrer Stimmung oder wie Sie sich heute fühlen dekorieren!

Die austauschbaren Dekorleisten sind 2 Einheiten: Die austauschbaren Dekorleisten bestehen aus zwei Einheiten: beidseitig der Liege zu befestigen.

Die verfügbaren Leisten sind aus verschiedenen Materialien (Metall, Holz und PMMA) und mehreren Farben hergestellt. Besuchen Sie unsere Website, um alle Möglichkeiten zu entdecken.

So einfach ist der Dekorleistenwechsel! Lösen Sie einfach (mit den Fingern) die 2 Schrauben, mit denen die Leiste befestigt ist, (kein Werkzeug erforderlich). Entfernen Sie die aktuelle Leiste, um eine andere zu platzieren.





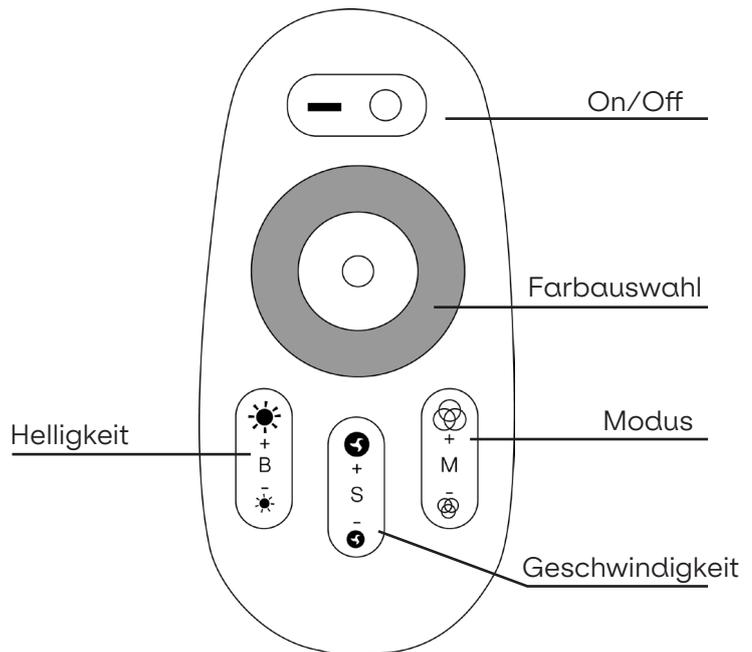
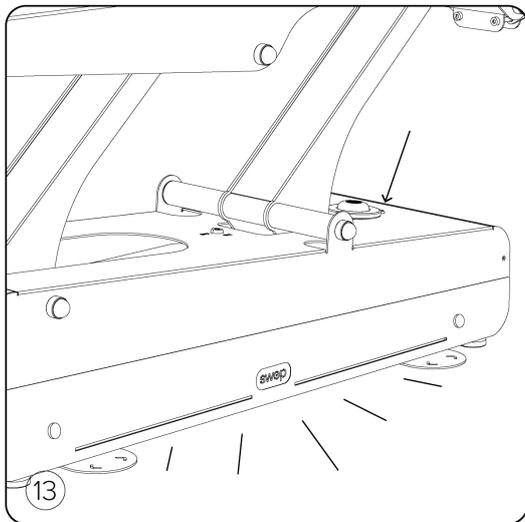
Betrieb

 LED-Beleuchtung / Cromo Mood 13

Standardmäßig an beiden Seiten des Gestells platziert, verfügt die Swop Liege über eine weiße LED-Beleuchtung entlang der Liege. Der Name Swop wird angezeigt. Um das Licht einzuschalten, drücken Sie die Taste oben am Gestell.

Als Option kann das Cromo Mood System mit mehrfarbiger LED-Beleuchtung gewählt werden. Diese Option muss beim Kauf installiert werden und kann nicht nachträglich hinzugefügt werden.

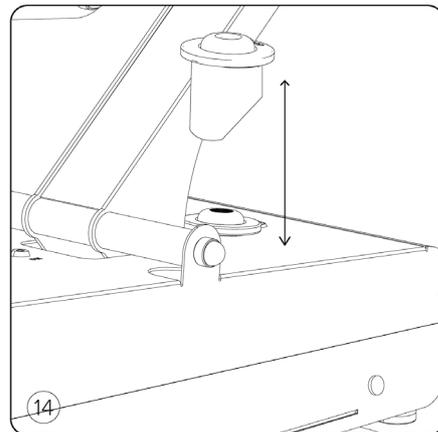
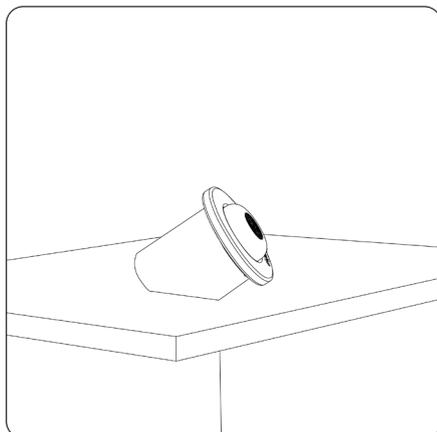
Wenn der Cromo Mood installiert ist, wird eine zusätzliche Handfernbedienung dabei sein, um Ihre geliebte Farbe auszuwählen, die Lichtintensität anzupassen oder den Beleuchtungsmodus zu ändern.


 Bamboo Sound System 14

Wenn Sie das Bamboo sound System gekauft haben, wird Ihre Swop Liege mit einem fantastischen Bluetooth-Lautsprecher geliefert: Wir nennen es das Bamboo sound System.

Der Lautsprecher ist in einem Bambusgehäuse mit abgeschrägter Basis untergebracht. Sie können den Lautsprecher auf das dafür vorgesehene Liegengehäuse stellen oder abnehmen und auf Ihrem Arbeitsplatz stellen. Dank seiner geneigten Basis können Sie die Musik hören, wo Sie möchten.

Der Bluetooth-Lautsprecher verfügt über ein USB-Ladegerät und zusätzliche Anweisungen. Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch.





9. Wartung und Reinigung

Tägliche Reinigung der Polsterung

- Mindestens einmal pro Woche die Polsterung reinigen, um diese sauber zu halten und die Ansammlung von Schmutz und Verunreinigungen zu verhindern. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer Ihrer Polsterung.
- Reinigen Sie die gesamte Oberfläche mit PH-neutraler Flüssigseife und Wasser in kreisenden Bewegungen. Verwenden Sie dazu ein weißes, sauberes Tuch, das mit der Reinigungslösung getränkt ist, und wringen Sie das nasse Tuch aus, bis das Wasser komplett entfernt ist.
- Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weißen und sauberen Tuch ab.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, Wasch- und/oder Reinigungsmittel, die nicht pH-neutral sind.
- Verwenden Sie niemals Reinigungswerkzeuge aus Kunststoff, scheuernde Schwämme oder Bürsten mit harten Borsten.
- **Achtung:** Lacke, starke Reiniger, Lösungen auf Xylolbasis, Aceton oder MEK verursachen sofortige Schäden und tragen zur Verschlechterung des Materials bei. Die Verwendung solcher Reiniger erfolgt auf eigene Gefahr des Besitzers.

Reinigung des Liegengestells

Staub mit einem weißen Tuch entfernen.

Verwenden Sie alkoholfreie Reinigungstücher, um die Struktur zu reinigen, oder verwenden Sie einfach ein weißes Baumwolltuch, das Sie mit einer Mischung aus Wasser und verdünnter Neutralseife getränkt haben, und spülen Sie es ab. Mit einem sauberen Tuch trocknen.

Wartung

Naggura Liegen sind dank ihrer Stabilität, Zuverlässigkeit und Langlebigkeit für eine intensive Nutzung über einen langen Zeitraum designt.

Wir empfehlen jedoch, die Liege in einwandfreiem Zustand zu halten und richtig zu verwenden. Ziehen Sie den Stecker heraus, wenn Sie die Liege längere Zeit nicht benutzen.

Umwelt Informationen

Dieses Symbol weist darauf hin, dass einige elektrische Komponenten oder Materialien wiederverwendet werden können und/oder umweltschädlich sind und daher ordnungsgemäß recyclet werden müssen. Stellen Sie sicher, dass Sie mit den örtlichen Regeln und Vorschriften zur Entsorgung von Geräten und Zubehör vertraut sind.



10. Fehlerbehebung und Service

Reparaturen jeglicher Art an der Liege dürfen nur von einem von Naggura autorisierten Techniker durchgeführt werden.

Keines der Teile im Inneren der Liege darf vom Benutzer ersetzt werden. Wenn Ihr technisches Personal von Naggura berechtigt ist, die Liege zu reparieren, kann Naggura die erforderlichen Anweisungen und Ersatzteillisten bereitstellen.

Bitte kontaktieren Sie Ihren Naggura-Händler für weitere Informationen.

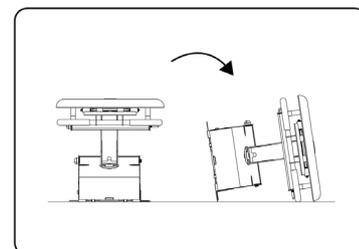
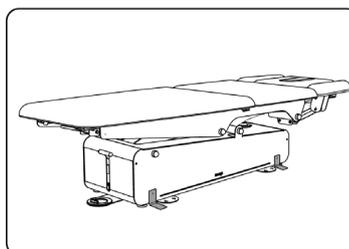
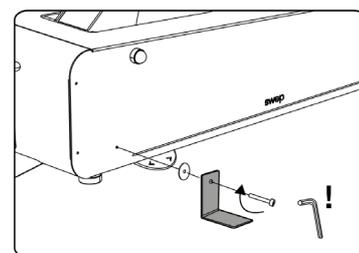
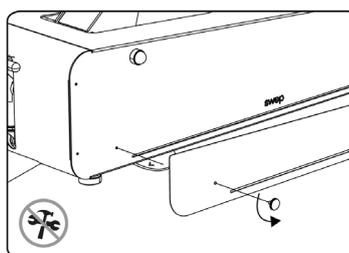
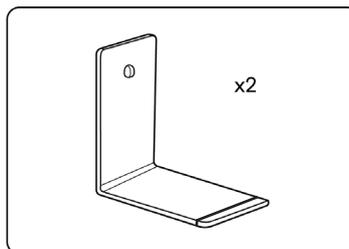
Wenn Sie an den elektrischen Hauptkomponenten der Liege arbeiten müssen, um z.B. eine Reparatur auszuführen, soll die Liege zur Seite gekippt werden. Hierzu muss der Techniker ein Schutzset installieren, um die Space Ball-Fußschaltung nicht zu beschädigen. Sonst verbiegen sich die S-Scherenmetalle.

Installieren Sie zuerst einen Satz von 2 L-förmigen Platten (siehe Abbildung), um die Liege zur Seite zu kippen, ohne die Space Ball-Fußschaltung zu beschädigen.

Demontieren Sie die Dekorleisten am Untergestell der Liege und schrauben Sie die L-förmigen Platten in die gleichen Gewindelöcher. Platzieren Sie eine Unterscheibe zwischen dem Untergestellgestell und der L-förmigen Platte und schrauben Sie sie mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel fest. Die Montagewerkzeuge, Schrauben und Unterscheiben werden von Naggura zur Verfügung gestellt.

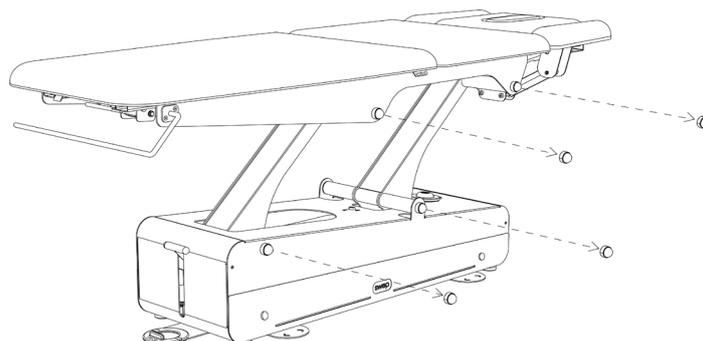
Wenn beide L-förmigen Platten auf jeder Seite installiert sind, kann die Liege sicher zur Seite geneigt werden. Nur mit 2 Personen kippen.

Um die Polsterung zu schützen, empfehlen wir Ihnen, ein Handtuch oder eine Schutzplane auf den Boden zu legen.



Quietschendes Geräusch beim Auf- und Abbewegen der Liege (mechanisches Geräusch)

- Die Achsen sind ab Werk eingestellt und gefettet, aber mit der Zeit und dem Gebrauch müssen sie möglicherweise etwas verstellt werden. Entfernen Sie die grauen Stopfen der 2 Verbindungsstangen (4 auf jeder Seite, also insgesamt 8). Lösen Sie die Achsen etwas, indem Sie sie herausdrehen (ca. 2 Umdrehungen). Tragen Sie etwas neutrales Fett auf und stecken Sie sie wieder ein.





10. Fehlerbehebung und Service

Die Rückenlehne bewegt sich alleine nach unten

Die unterstützenden Gasdruckfeder sind lose.

- In einem solchen Fall die Gasdruckfeder vom Unterteil abnehmen und 2 Umdrehungen lösen (abschrauben) und wieder befestigen. Mit der zweiten Gasdruckfeder genauso verfahren.

Die Rückenlehne ist blockiert (sie kann weder abgesenkt noch angehoben werden)

Der Aktivierungsstift der Gasdruckfeder aktiviert den Hebel nicht. Entfernen Sie die untere Seite der Gasdruckfeder und ziehen Sie sie fest (schrauben Sie sie 2 Umdrehungen fest, bis Sie sehen, dass der Stift den Hebel aktivieren kann). Verfahren Sie genauso mit der zweiten Gasdruckfeder.

Der Motor für die Höhenverstellung funktioniert nicht

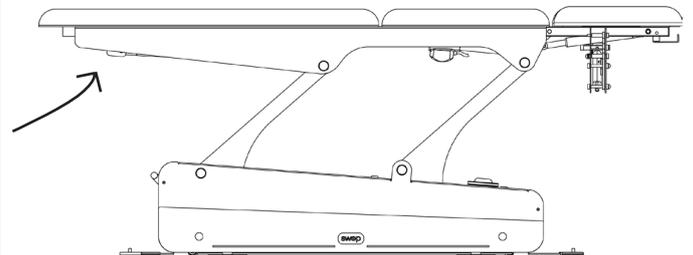
- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel vom Stecker herausgezogen ist, entweder von der Wandsteckdose oder vom Steuerkasten.
- Überprüfen Sie das Netzkabel auf Beschädigungen.
- Es gibt 3 mögliche Komponenten, die fehlerhaft sein können: die Space Ball Fußschalter, die Steuerung oder der Motor selbst. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um entsprechend vorzugehen.

Andauernde Probleme

Wenn Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und geben Sie die Seriennummer und das Modell der Liege an, wie sie unter der Liege erscheinen.

MD	SWOP TREATMENT TABLE	CE		
REF SWOPxxx			Weelko Barcelona SL Camí de Garetà 92 08600 Berga, Spain	
220-240V 50/60Hz 3.0A Power rating: 300w (Max) Duty Cycle 2min ON / 18min OFF		EC REP	SUNGO Cert GmbH Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany SRN: DE-AR-000010869	
Foshan Huaduan Cosmetic Technology Company Limited Jianye 2nd road, Nanjin Cun, Shatou Industrial Area, Jiujiang Town, Nanhai District, Foshan City, Guangdong Province, China SRN: CN-MF-000018385		SN	bar code here	
Manufacturing date: AAAA-MM			BME xxxxxx	

↑
Seriennummer





11. EMC Leitfaden

Herstellerleitfaden und Deklaration – Elektromagnetische Emissionen	
Emissionsprüfung	Beachtung
RF CISPR 11 Emissionen	Gruppe 1
RF CISPR 11 Emissionen	Klasse A
Oberschwingungsstromemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A
Spannungsschwankungen/Spannungsschwankungen und Flimmern IEC 6100-3-3	Trifft

Warnung: Es ist nicht sicher, das Gerät in Gegenwart von HF-chirurgischen Geräten oder an Orten zu betreiben, an denen die Intensität von EM-Störungen hoch ist.

Warnung: Die Verwendung dieses Geräts neben oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu einer unsachgemäßen Bedienung führen könnte. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten dieses Gerät und andere Geräte beobachtet werden, um zu überprüfen, ob sie normal funktionieren.

Warnung: Verwenden Sie nur Zubehör und Kabel, die vom Hersteller zur Verfügung gestellt werden. Zubehör und Kabel, die nicht empfohlen werden, können die EM-Emissionen oder die Störfestigkeit beeinträchtigen.

Warnung: Halten Sie einen Mindestabstand von 12 Zoll (30 cm) zwischen einem beliebigen Teil der Liege und tragbaren HF-Kommunikationsgeräten (einschließlich Peripheriegeräten wie Antennenkabeln und externen Antennen) ein. Die Leistung der Liege kann sich verschlechtern, wenn der richtige Abstand nicht eingehalten wird.

Anleitung und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit		
Störfestigkeitest	IEC 60601-1-2 Teststufe	Konformitätsstufe
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV air
Electrical fast transient /burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines
Surge IEC61000-4-5	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% U; 0.5 cycle T at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 cycle 70% UT; 25/30 cycle 0% U; 250/300 cycle	0% U; 0.5 cycle T at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 cycle 70% UT; 25/30 cycle 0% U; 250/300 cycle
Power frequency (50/60 Hz) Magnetic field IEC61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Conducted RF IEC61000-4-6	3 V r.m.s. 150 kHz to 80 MHz 6 V RMS in the ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz	3 V r.m.s. 150 kHz to 80 MHz 6 V RMS in the ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz
Radiated RF IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz
HINWEIS: UT ist die a.c. Netzspannung vor dem Anlegen des Prüfstandes.		

Prüfspezifikationen für die Störfestigkeit des Gehäuseports gegen drahtlose HF-Kommunikationsgeräte					
Störfestigkeitest	IEC60601 Teststufe				Konformitätsstufe
	Testfrequenz	Modulation:	Maximale Kraft	Störfestigkeitstufe	
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Pulsmodulation: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz derivation: 1kHz sine	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulsmodulation: 18Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
<p>Hinweis* - Als Alternative zur FM-Modulation kann eine Pulsmodulation von 50% bei 18 Hz verwendet werden auch wenn es keine tatsächliche Modulation darstellt. Hinweis** - Der Träger muss mit einem Rechteckwellensignal mit einem Tastverhältnis von 50% moduliert werden.</p>					



Unsere Produkte unterliegen
ständigen technischen
Verbesserungen.
Naggura behält sich das Recht vor,
das Produkt und den Inhalt ohne
vorherige Ankündigung zu ändern
oder zu modifizieren.

naggura'

Pol. Ind. La Valldan
Camí de Garreta, 92
08600 Berga
Barcelona - Spain
T. +34 93 824 90 20
E. info@naggura.com